MITTEILUNGEN

DER K. u. K. WARENVERKEHRSZENTRALE
FÜR DAS ÖSTERREICHISCH-UNGARISCHE OKKUPATIONSGEBIET.

WIADOMOŚCI

C. i K. ZARZĄDU OBROTU TOWAROWEGO
DLA AUSTRYACKO-WĘGIERSKIEGO OBSZARU OKUPACYJNEGO.

Telegramme: Warenverkehrszentrale Krakau. Fernsprechnummer: 3582

Erscheint zweimal monatlich als Beilage der Amtsblätter im Okkupationsgebiet.
Wychodzi dwa razy miesięcznie jako dodatek do Dzienników urzędowych obszaru okupacyjnego.

Telegramy: Zarząd obrotu towarowego Kraków. Telefon Nr. 3582.

Krakau 15. August 1916. | №20. | Kraków 15. Sierpnia 1916.

Laut A. O. K.-Erlass vom 7 August l. J. Nr. 67705/P wurde **in Wien**

eine Expositur der k. u. k. Warenverkehrszentrale in Krakau

errichtet.

Dieselbe vermittelt bei der Erledigung der Gesuche um Ausfuhr-, Einfuhr- und Durchfuhrbewilligungen seitens der Zentralbehörden, erteilt Auskünfte und Aufklärungen und vermittelt auf Wunsch der Interessenten auch das Inkasso aussenstehender Forderungen in den besetzten Gebieten Russisch-Polens.

Sitz der Expositur: Wien I. Stubenring 10.
(Gebäude der Handels- und Gewerbekammer).

W myśl rozporządzenia N. K. A. z 7 sierpnia b. r. Nr. 67705/P powołaną została do życia **we Wiedniu**

Expozytura c. i k. Zarządu obrotu towarowego w Krakowie.

Pośredniczy ona przy załatwianiu podań o zezwolenia na wywóz, przywóz i przewóz u władz centralnych, udziela informacyi i wyjaśnień i pośredniczy na żądanie stron przy ściąganiu wierzytelności w obszarach zajętych Królestwa Polskiego.

Siedzibą Expozytury: Wiedeń I. Stubenring 10.
(Gmach Izby handlowej i przemysłowej).

Postwesen.

Postverkehr zwischen dem k. u. k. Okkupationsgebiete in Polen und den Niederlanden sowie dem Königreich Schweden. Es können nur gewöhnliche Briefe, Korrespondenzkarten und Warenproben befördert werden, wobei die im Okkupationsgebiete nach den genannten Ländern aufgegebenen Sendungen die genaue Adresse und den Wohnort des Aufgebers tragen müssen. Die Korrespondenzen dürfen keine Mitteilungen militärischer Natur enthalten, und können nur in der deutschen, französischen oder polnischen Sprache abgefasst sein, wobei die Anwendung einer anderen Schrift als der deutschen oder lateinischen unstatthaft ist. Im Bereiche des Militärgeneralgouvernements müssen die Briefe offen aufgegeben werden und werden auch offen weiterbefördert, wobei die Rekommendation, das Verlangen nach Expresszustellung und die Antwortscheine unzulässig sind. Die Sendungen müssen im Okkupationsgebiet frankiert aufgegeben werden. Die Versendungsgebühren sind die gleichen wie im Verkehr zwischen der österr.-ungar. Monarchie und den genannten Ländern u. zwar:

a) für Briefe bis 20 g — 25 h, für je weitere 20 g — 15 h;
b) für Korrespondenzkarten 10 h;
c) für Warenproben (Höchstgewicht 350 g) für je 50 g — 5 h, mindestens aber 10 h.

Sprawy pocztowe.

Obrót pocztowy między c. i k. obszarami zajętymi Królestwa Polskiego — a Holandyą i Królestwem Szwedzkiem. Dopuszczonymi do przesyłki pocztowej są jedynie listy zwykłe, karty korespondencyjne i próbki towarowe, przyczem przesyłki wysyłane z obszarów zajętych do wyżej wymienionych krajów muszą być zaopatrzone w dokładny adres i musi być zamieszczone miejsce zamieszkania wysyłającego. Korespondencye nie mogą zawierać żadnych wiadomości natury wojskowej, muszą być ułożone w języku niemieckim, francuskim lub polskim, a użycie innego pisma jak niemieckiego, lub łacińskiego jest zabronionem. W obrębie Wojskowego Jeneralnego Gubernatorstwa muszą być nadawane otwarte listy i takie się też dalej wysyła. Żądanie polecenia listu, doręczenia przez umyślnego posłańca i recepisu zwrotnego jest niedopuszczalnem. Przesyłki muszą być opłacone w obszarach zajętych. Należytości przesyłkowe są takie same, jakie obowiązują w obrocie między Monarchią austro-węgierską, a powyższymi krajami, a mianowicie:

a) od listów do 20 gramów — 25 hal., za każde dalsze 20 gramów po 15 hal.
b) od kart korespondencyjnych — 10 hal.
c) od próbek towarowych (najwyższa waga 350 gr.) za każde 50 gramów — 5 hal., najmniej jednak — 10 hal.

K. u. k. Auskunftstelle in Radom.

Zufolge eines A. O. K. Erlasses wurde die k. u. k. Auskunftstelle von Piotrkow nach Radom verlegt und ist dieselbe ab 15 Juli l. J für den Parteienverkehr in Radom (ulica Lubelska Nr. 73) eröffnet.

C. i k. Urząd wywiadowczy w Radomiu.

Na skutek rozporządzenia N. K. A. przeniesionym został c. i k. Urząd Wywiadowczy z Piotrkowa do Radomia i otwartym tamże dla stron przy ul. Lubelskiej Nr. 73 z dniem 15 lipca b. r.

Eisenbahnwesen.

Einfuhrüng eines direkten Gütertarifes im Verkehre auf der k. u. k. Heeresbahn Nord und den österreichischen Bahnen. Mit Gültigkeit vom 1 August l. J. gelangte ein Eisenbahn-Gütertarif, enthaltend Bestimmungen und Frachtsätze für die direkte Beförderung von Frachtgütern zwischen Stationen der k. u. k. priv. Aussig-Teplitzer Eisenbahn, der priv. Buschtehrader Eisenbahn, der k. k. priv. Kaschau-Oderberger Eisenbahn (österr. Linie), der k. k. österr. Staatsbahnen (einschliesslich der vom Staate betriebenen Lokalbahnen), sowie der k. k. priv. Südbahn-Gesellschaft (österr. Linien) anderseits zur Einführung.

Dieser Tarif ist bei den beteiligten Bahnverwaltungen

Kolejnictwo.

Zaprowadzenie bezpośredniej taryfy towarowej w przewozie między c. i k. koleją wojskową północną, a kolejami austryackiemi. Z dniem 1. sierpnia b. r. weszła w życie nowa taryfa kolejowa. Zawiera ona postanowienia i taryfy przewozowe dla bezpośredniej przesyłki towarów między stacyami c. i k. kolei wojskowej północnej z jednej strony, a stacyami c. k. pryw. kolei Aussig—Teplitz, pryw. kolei busztehradzkiej, c. k. pryw. kolei koszycko-bogumińskiej (linia austr.), c. k. kolei państwowych austr. (tudzież utrzymywanych przez państwo kolei lokalnych), wreszcie c. k. pryw. Towarzystwa kolei południowej (linia austr.).

Poszczególne egzemplarze tej taryfy można otrzymać

und durch Vermittlung der beteiligten Stationen, sowie bei der k. u. k. Warenverkehrszentrale in Krakau, den k. u. k. Auskunftstellen in Krakau, Rzeszów, Lemberg und Radom, ferner bei der Zentralstelle für Tarife Wien 1, Biberstrasse 16, zum Preise von Kr. 3.80 für das Stück zu erhalten.

Eröffnung der Betriebsausweiche Sołtyków. Mit Gültigkeit vom 1 August l. J. wurde die k. u. k. Betriebsausweiche Sołtyków für den gesammten Personen- und Gepäckverkehr, sowie für den Güterverkehr in Wagenladungen (für die Firma Wielowiejski und Bednarowski) eröffnet.

Ausgestallung der Personenhaltestelle Boleścice. Die zwischen den Stationen Sędziszów We. G. und Jędrzejów der Strecke Szczakowa-Kowel gelegene Personenhaltestelle Boleśnice, für welche bisher die Personenabfertigung im Nachzahlungswege stattfand, wurde am 15. Juni 1916 für die Personenabfertigung eingerichtet. Die Gepäckabfertigung erfolgt auch fernerhin im Nachzahlungswege.

po cenie K. 3.80 za 1 egzemplarz w Zarządach odnośnych kolei, tudzież za pośrednictwem objętych taryfą stacyi, dalej w c. i k. Zarządzie obrotu towarowego w Krakowie, tudzież w c. i k. Urzędach wywiadowczych w Krakowie, Rzeszowie, Lwowie i Radomiu, wreszcie w Centrali dla sprzedaży taryf we Wiedniu I. Biberstrasse 16.

Otwarcie wymijalni Sołtyków. Z dniem 1. sierpnia br. otwartą została c. i k. wymijalnia Sołtyków dla całkowitego ruchu osobowego i pakunkowego, a również dla wagonowych przesyłek towarowych (dla firmy Wielowiejski-Bednarowski).

Rozszerzenie przystanku osobowego Boleścice. Przystanek osobowy Boleścice, leżący między stacyami Sędziszów We. G. a Jędrzejów na linii Szczakowa—Kowel, dla którego dotąd załatwianie podróżnych odbywało się w drodze dopłaty, został z dniem 15. czerwca b. r. rozszerzony i urządzony dla załatwiania podróżnych. Załatwianie pakunków odbywa się w dalszym ciągu w drodze dopłaty.





Neue Zugsverbindung zwischen Wien und Molczadz. Infolge teilweiser Fahrplanänderung wurde vom 1 August l. J. eine neue günstige Zugsverbindung zwischen Wien Nbf. und Molczadz über Trzebinia, Dęblin, Lukow, Brest-Litowsk und Baranowitschi geschaffen.

Nowe połączenie między Wiedniem a Molczadzem. Wskutek częściowej zmiany rozkładu jazdy powstało z dniem 1. sierpnia b. r. nowe korzystne połączenie kolejowe między Wiedniem (Dworzec północny), a Molczadzem i to przez Trzebinię, Dęblin, Łuków, Brześć Litewski i Baranowicze.

Salzverschleissorganisation im k. u. k. Okkupationsgebiete.

Der Salzverschleiss und die Organisation desselben im k. u. k. Okkupationsgebiete in Polen wurden durch Verordnung des k. u. k. Militärgeneralgouvernements vom 15. Juni 1916 folgendermassen geregelt:

Die bereits durchgeführte Salz-Verschleissorganisation hat das ausschliessliche Verkaufsrecht für Salz im ganzen Gebiete des MGG., und zwar zu einem fixen Einheitspreise. Derselbe beträgt sowohl für das österreichische als auch für das deutsche Speisesalz 30 Heller (12 Kopeken) per 1 kg und darf unter keinem Umstande überschritten werden. Die Einhaltung des Preises sowie das genaue Abwägen wird durch die Finanzbehörden überwacht und jede Uebertretung strenge bestraft.

Mit der Lieferung des nötigen Salzbedarfes wurde ausschliesslich der galizische Landesausschuss betraut, welchem Amte auch die bisherige sowie eine künftige breitere Organisierung des Salzverschleisses und die Errichtung von Salzverschleisstätten übertragen wurde. Das genannte Amt wurde auch angewiesen, mit dem Salzverschleisse nur Genossenschaften, bzw. Korporationen und ausnahmsweise einzelne Personen, welche sich zwischen der Bevölkerung eines guten Rufes erfreuen, zu betrauen. Ein anderes als durch den galizischen Landesausschuss eingeführtes Salz darf nicht verkauft werden.

Das Salz wird ausschliesslich als Zivilgut verfrachtet und behandelt, es können auch für dasselbe keine Zoll-Enthebungs-, bzw. Nachlass - Zertifikate ausgestellt werden.

Die Salzverschleisse müssen das nötige Salz auf eigene Rechnung und Gefahr bei dem galizischen Verschleissamte in Wieliczka bestellen und bekommen auch direkt von dort das angesprochene Quantum.

Organizacya sprzedaży soli w c. i k. obszarach zajętych Królestwa Polskiego

Rozporządzeniem c. i k. Wojskowego Jenerał-Gubernatorstwa z 15. czerwca 1916, zostały sprzedaż soli i organizacya tejże w c. i k. obszarach zajętych Królestwa Polskiego w następujący sposób unormowane:

Przeprowadzona już organizacya sprzedaży soli posiada wyłączne prawo sprzedaży tejże na całym obszarze W. J. G. po ustalonej jednolitej cenie. Cena ta wynosi zarówno dla austryackiej jak i niemieckiej soli jadalnej po 30 halerzy (12 kopiejek) za jeden kilogram i nie może być pod żadnym warunkiem przekroczoną. Nad zachowaniem ceny i nad dokładną wagą czuwają władze skarbowe i karzą surowo wszelkie przekroczenia.

Dostawę potrzebnej soli powierzono wyłącznie galicyjskiemu Wydziałowi krajowemu, któremu również przekazano zarówno obecną jak i przyszłą organizacyę sprzedaży soli, a także zakładanie miejsc sprzedażnych. Urząd ten otrzymał polecenie nadawania prawa sprzedaży jedynie stowarzyszeniom względnie korporacyom, a tylko wyjątkowo niektórym osobom, cieszącym się zaufaniem u ludności. Soli innej niż sprowadzonej przez galicyjski Wydział krajowy nie wolno sprzedawać.

Do soli mają zastosowanie wyłącznie przepisy i taryfy przewozowe dla towarów prywatnych i nie można wystawiać dla niej certyfikatów cłowych, wyłączających lub opustowych.

Sprzedający sól muszą potrzebne ilości zamawiać na własny rachunek i niebezpieczeństwo w galicyjskim Urzędzie sprzedaży we Wieliczce i stamtąd otrzymują oni wprost zamówione ilości.

Alle Ansuchen um Ein- und Ausfuhrbewilligungen sind gestempelt (Stempelmarken des M. G. G.) einzureichen.

Wszelkie prośby o pozwolenie wywozu i przywozu muszą być zaopatrzone w znaczki stemplowe Wojsk. Gen. Gubern.

Ruch podróżnych.

Unzulässigkeit der Nachzahlungen im Zuge innerhalb des engeren Kriegsgebietes. Innerhalb des engeren Kriegsgebietes ist eine Nachzahlung im Zuge zum Zwecke einer Routen- oder Reisezielveränderung unzulässig. Desgleichen ist es unzulässig, Reisende, welche im Besitze von Fahrtausweisen nach einer im weiteren Kriegsgebiete gelegenen Bestimmungsstationen sind und im Zuge die Abfertigung nach einer im engeren Kriegsgebiete gelegenen Station verlangen, im Nachzahlungswege abzufertigen. Solche Reisende sind vielmehr anzuweisen, die Weiterabfertigung bei der Personenkassa der ursprünglichen Bestimmungsstation zu verlangen.

Reiseverkehr.

Niedopuszczalność dopłat w pociągach w obrębie ściślejszego obszaru wojennego. W obrębie ściślejszego obszaru wojennego nie można uskuteczniać dopłaty w pociągach w celu zmiany drogi lub celu podróży. Również niedopuszczalnem jest załatwianie w drodze dopłaty podróżnych, posiadających bilety jazdy do stacyi położonej w dalszym obszarze wojennym, a którzy domagają się w pociągu wystawienia biletów do stacyi położonych w ściślejszym obszarze wojennym. Podróżnym takim należy zwrócić uwagę, że wystawienia biletów na dalszą jazdę mogą się domagać jedynie przy kasie osobowej pierwotnej stacyi przeznaczenia.

Wirtschaftliche Mitteilungen aus dem k. u. k. Okkupationsgebiete in Polen.

Beschlagnahme von Raps. Gemäss der Verordnung des k. u. k. M .G. G. wurde der Raps durch die k. u. k. Militärverwaltung in Polen beschlagnahmt, jeder Verkehr mit diesem Produkte untersagt und wurden alle Rapsmühlen ausnahmslos versiegelt. Der Raps welcher bis zum 15 August l. J. auszudreschen war, soll in die Monopolmagazine des Kreiskommandos abgeliefert werden.

Lebensversicherungsgesellschaft. Der wechselseitigen Versicherungsgesellschaft in Krakau wurde die Bewilligung zum Betriebe des Lebensversicherungsgeschäftes erteilt. In Lublin wird eine Zahlstelle errichtet werden.

Wiadomości gospodarcze z c. i k. obszarów zajętych w Król. Polskiem.

Zajęcie rzepaku. Na podstawie rozporządzenia c. i k. W. J. G. został rzepak zajętym przez c. i k. Zarząd Wojskowy w Polsce, wszelki obrót tym produktem wzbronionym, a olejarnie bez wyjątku zamknięte i opieczętowane. Rzepak, który miał być do 15. sierpnia b. r. wymłóconym, należy następnie odstawić do magazynów wojskowych komendy obwodowej.

Towarzystwo ubezpieczeń na życie. Wzajemne Towarzystwo ubezpieczeń w Krakowie uzyskało zezwolenie do zawierania ubezpieczeń na życie. W Lublinie będzie urządzonem odnośne miejsce płatnicze.

Einrichtung der Arbeitsvermittlung. Laut Verordnung des M. G. G. vom 6 Juni l. J. wurde zwecks Führung des Arbeitsnachweises für das k. u. k. Okkupationsgebiet beim Militärgeneralgouvernement ein Zentralarbeitsvermittlungsamt, bei jedem Kreiskommando ein Kreisarbeitsvermittlungsamt errichtet. Dieser Arbeitsnachweis bezweckt, das Anbot an Arbeit und die Nachfrage nach Arbeit jeder Kategorie mit Ausschluss von Militąrarbeiten festzustellen, evident zu halten und möglichst auszugleichen.

Kieleckie towarzystwo kredytowe miejskie. Der Fortbestand des Vereines „Kieleckie towarzystwo kredytowe miejskie“ wurde auf Grund der bestellenden Statuten seitens des k. u. k. M. G. G. zur Kenntniss genommen.

Urządzenie pośrednictwa pracy. Wskutek rozporządzenia W. J. G. z 6. czerwca b. r. zaprowadzonym został dla prowadzenia pośrednictwa pracy w c. i k. obszarach zajętych przy Wojskowem Jeneralnem Gubernatorstwie Centralny Urząd pośrednictwa pracy, zaś przy każdej obwodowej Komendzie Obwodowy Urząd pośrednictwa pracy. To pośrednictwo pracy ma na celu ustalenie, prowadzenie w ewidencyi i możliwe wyrównywanie popytu i podaży pracy każdego rodzaju, z wyjątkiem robót wojskowych.

Kieleckie Towarzystwo kredytowe miejskie. C. i k. W. J. G. udzieliło pozwolenia na dalszą działalność stowarzyszenia: „Kieleckie Towarzystwo kredytowe miejskie“ na podstawie istniejących statutów.

Behebung von Kriegsschäden. Das Militärgeneralgouvernement wurde durch Verordnung des A. O. K. vom 6 Juli l. J. ermächtigt im Wege einen Verordnung die geltenden Landesgesetze insoweit zu ergänzen und zu ändern, als es auf Grund derselben absolut unmöglich ist, die durch den Krieg zerstörten Ortschaften rechtzeitig und zweckmässig herzustellen und die Kriegsschäden an Gebäuden, Verkehrswegen, Wasserleitungen und Abzugsanlagen soweit zu beheben, dass die Lebensbedingungen und die Wirtschaftslage des Volkes nicht weiteren Gefahren ausgesetzt werden.

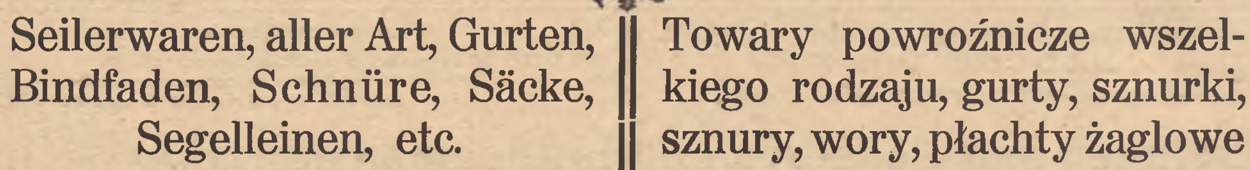
Nach Herstellung der Ortschaften und Behebung der Kriegsschäden im Sinne des obigen Absatzes werden die hiefür erlassenen Verordnungen aufgehoben und treten die Landesgesetze wieder in Kraft.

Verlegung der Metallsammelstelle. Die Metallsammelstelle und die derselben angegliederte Einkaufstelle für Altgummi wurden mit 25 Juli l. J. von Szczakowa nach Sosnowice verlegt.

Usunięcie szkód wojennych. Rozporządzeniem N. K. A. z 6. lipca b. r. zostało Wojskowe Jeneralne Gubernatorstwo upoważnionem do uzupełnienia i zmiany w drodze rozporządzenia obowiązujących ustaw krajowych o tyle, o ile na podstawie tychże jest zupełnie niemożebnem odbudować na czas i celowo zniszczone miejscowości, tudzież usunąć szkody wojenne w budynkach, komunikacyach, wodociągach i kanalizacyach w ten sposób, aby warunki bytu i położenie gospodarskie ludności nie były nadal na szwank narażone.

Po odbudowie miejscowości i usunięciu szkód wojennych w myśl powyższego ustępu, będą rozporządzenia w tym celu wydane uchylone i wejdą znowu w życie ustawy krajowe.

Przeniesienie Urzędu dla zbiórki metali. Z dniem 27. lipca b. r. przeniesiono Urząd dla zbiórki metali i przyłączony doń Urząd dla skupu starej gumy ze Szczakowy do Sosnowiec.



Veraüsserung von Unternehmungen die Kriegsvorräte erzeugen, und von Verkehrsanstalten. Laut Verordnung des A. O. K. vom 12 Juli l. J. unterliegen der Genehmigung des Militärgeneralgouvernements die Uebertragung des Eigentumes oder die Begründung anderer dinglicher Rechte an einer Unternehmung,

a) durch deren Betrieb Kriegsvorräte (Artikel 53 der Haager Landkriegsordnung) in einem Umfange gewennen werden, dass zur Fortführung des regelmässigen Betriebes ein Betriebspersonal von wenigstens zwanzig Arbeitern notwendig ist,

b) die mit der Beförderung von Personen oder Waren mittels motorischer Kraftsich sich befassen.

Ohne Genehmigung des Militärgeneralgouvernements sind Verträge, die eine Rechtsübertragung in Sinne des obigen Absatzes zum Gegenstande haben, ungültig und zwar mit rückwirkender Kraft auf alle Verträge die seit dem 1 Jänner l. J. abgeschlossen wurden.

Pozbywanie przedsiębiorstw wytwarzających zapasy wojenne, oraz zakładów przewozowych. W myśl rozporządzenia N. K. A. z 12. lipca b. r. wymaganem jest zatwierdzenie ze strony Jeneralnego Gubernatorstwa na przeniesienie własności lub ustanowienie praw rzeczowych co do przedsiębiorstw, które:

a) służą do wytwarzania zapasów wojennych (art. 53 Hagskiej ordynacyi o wojnie lądowej) w takim rozmiarze, że do prowadzenia regularnego ruchu potrzebna jest obsługa przynajmniej 20 robotników,

b) zajmują się przewozem osób lub towarów zapomocą siły motorowej.

Bez zatwierdzenia Jeneralnego Gubernatorstwa nieważne są umowy, których przedmiotem jest przeniesienie praw w myśl powyższego ustępu, a postanowienie to stosuje się również do umów zawartych począwszy od 1. stycznia 1916 r.

Verkaufspreise für Kohle. Das k. u. k. Militärbergamt in Dąbrowa teilt mit, dass eine Erhöhung der Preise der einheimischen Kohle ab 1 August l. J. platzgegriffen hat und zwar betragen dieselben für

Grobkohle	Kr. 22.—	Nuss II.	Kr. 18.70
Nuss I	„ 20.50	Förderkohle	„ 17.60

per Tonne, netto, ab Waggon Grube.

Ceny sprzedaży węgla. C. i k. Wojskowy Urząd górniczy w Dąbrowie donosi że z dniem 1. sierpnia b r. podniosły się ceny węgla krajowego i wynoszą obecnie:

za węgiel gruby	K. 22.—	orzeszkowy II	K. 18.70
„ „ orzeszkowy I.	„ 20.50	za węgiel do fabryk	„ 17.60

za 1 tonnę, netto, loco kopalnia.

Landsmänninenverein. Dem Vereine Towarzystwo Zjednoczonych Ziemianek, dessen Hauptsitz Warschau ist, wurde bewilligt, seine Tätigkeit im k. u. k. Okkupationsgebiete wieder aufzunehmen. Die Vertretung des Vereines für das k. u. k. Okkupationsgebiet hat ihren Sitz in Lublin.

Towarzystwo Zjednoczonych Ziemianek. Towarzystwu Zjednoczonych Ziemianek z siedzibą w Warszawie, zezwolono na podjęcie czynności na obszarze tutejszej okupacyi. Reprezentacya Towarzystwa dla c. i k. obszaru zajętego ma swą siedzibę w Lublinie.

Kartoffelverkehr. Die bis nun veröffentlichten Vorschriften betreffend den Kartoffelverkehr wurden aufgehoben; laut Verordnung des MGG. vom 18/7 1916 W. A. 4568 unterliegt der Kartoffelverkehr im MGG. Gebiete nach dem 22. Juli l. J. keiner weiteren Einschränkung

Die Ausfuhr der Kartoffel aus einem Kreise in den anderen im Bereiche des MGG. ist demnach bis auf Widerruf gestattet.

Obrót ziemniakami. Ogłoszone dotąd przepisy dotyczące obrotu ziemniakami zostały zniesione, a w myśl rozporządzenia W. J. G. z 18/7 1916 W. A. 4.568, nie podlega obrót ziemniakami w obrębie okupacyjnym austryackim począwszy od 22 lipca b. r. żadnym ograniczeniom. Wywóz ziemniaków z jednego obwodu do drugiego w obrębie W. J. G., jest zatem aż do odwołania dozwolonym.

Interpretierung der für das k. u. k. Okkupationsgebiet in Polen erlassenen Stundungsverordnung vom 4. November 1915. VBl. 43.

In der angeführten Stundungsverordnung sind einige Bestimmungen enthalten, welche eine verschiedenartige Interpretierung zulassen.

Laut der Bestimmung des § 1, Abs. 3, sind „Geldforderungen, welche sich auf laufender Rechnung gründen“, gestundet. Der Begriff der „laufenden Rechnung“ wird von den Kaufleuten verschiedenartig aufgefasst; er bezieht sich einerseits auf die Vereinbarung der Parteien zum „conto corrente“, also auf einen selbständigen, vom Entstehungsgrunde einzelner Forderungen unabhängigen, Obligationstitel (analog dem Art. 291 des österr. Handelsgesetzbuches), andererseits umfasst es auch die „offene Rechnung“, bei welcher einzelne Rechnungen nur kontomässig gebucht werden, wobei aber die rechtliche Selbständigkeit der einzelnen Forderungen nicht verloren geht.

Eine weitere Unsicherheit besteht bei der Kaufmannschaft in der Monarchie in Bezug auf die Bestimmung des § 14, wo die Rede von den vertragsmässigen und mangels einer Vereinbarung von gesetzmässigen Zinsen ist, da die Höhe derselben nicht bekannt ist.

Eine diesbezügliche Anfrage der k. u. k. Warenverkehrszentrale in Krakau hat das k. u. k. Militär-Generalgouvernement folgendermassen beantwortet:

Unter den Worten „laufende Rechnung“ sind nur solche Forderungen zu verstehen, die aus Kreditgeschäften, u. zw. entweder aus einer Einlage auf laufende Rechnung, die bei einem Kreditinstitute oder einem Privatbankier gemacht wurde, sowie Forderungen, die aus einem eingeräumten offenen Kredit entstanden sind.

Der gesetzliche Zinsfuss in Polen beträgt gemäss Art. 1907 ZGBuch und Verordnung vom 17. Dezember 1885 einheitlich 6%; dies gilt für Forderungen aller Art, also auch für handel- und wechselrechtliche. Die Bestimmung des § 14, Abs. 3, der Vdg., „dass bei Wechselverpflichtungen mangels einer anderen Vereinbarung die Zinsen nach dem Zinsfusse zu berechnen sind, nach dem der Wechsel diskontiert worden ist“, bezieht sich auf tatsächlich diskontierte Wechsel. Wurde der Wechsel nicht diskontiert, so können mangels einer anderen Vereinbarung nur die gesetzlichen Zinsen verrechnet werden.

Interpretacya rozporządzenia o moratoryum wydanego dla obszarów zajętych Królestwa Polskiego z 4/11 1915. Dz. Rozp. Nr. 43

W powołanem rozporządzeniu moratoryjnem znajduje się kilką postanowień dopuszczających różnej interpretacyi.

Wedle postanowienia § 1. ust. 3. ulegają „wierzytelności pieniężne, opierające się na bieżącym rachunku“ zwłoce. Pojęcie „bieżącego rachunku“ różnie sobie kupcy tłómaczą, z jednej strony obejmuje ono umówiony przez strony stosunek „conto corrente“, a więc tytuł obligatoryjny, samoistny, niezależny od powstania poszczególnych wierzytelności (podobnie jak art. 291. austr. ust. handl.) — z drugiej strony obejmuje ono również „rachunek otwarty“, polegający na zapisywaniu w koncie poszczególnych rachunków, przyczem atoli nie zatraca się samodzielność prawna poszczególnych wierzytelności.

Dalsza niepewność istnieje u austryackiego kupiectwa odnośnie do postanowienia § 14, w którym mowa o odsetkach umownych, a w braku umowy o odsetkach ustawowych, a to z tej przyczyny, że wysokość tychże nie jest znaną.

C. i k. Wojskowe Jeneralne Gubernatorstwo odpowiedziało na odnośne zapytanie c. i k. Zarządu obrotu towarowego w Krakowie w następujący sposób:

Przez słowa „bieżący rachunek“ należy rozumieć tylko takie wierzytelności, które powstały z interesów kredytowych, a więc albo z wkładek na bieżący rachunek uskutecznionych w instytucyi kredytowej, lub u prywatnego bankiera, a również wierzytelności powstałe z przyznanego otwartego kredytu.

Ustawowa stopa procentowa jest w całej Polsce wedle art. 1907. ust. cyw. i rozp. z 17/12 1885 jednolitą i wynosi 6%; stopa ta odnosi się do wierzytelności wszelkiego rodzaju, a więc także do wekslowych i do handlowych. Postanowienie § 14. ust. 3. rozp. „że przy zobowiązaniach wekslowych w braku innej umowy należy obliczać odsetki zgodnie ze stopą procentową, wedle której weksel został dyskontowanym“ odnosi się do weksli faktycznie zeskontowanych. Jeśli weksla nie zeskontowano, to w braku innej umowy mogą być zaliczone jedynie odsetki ustawowe.

Firmeneinsicht.

Oesterreichische und ungarische Firmen können bei der k. u. k. Warenverkehrszentrale in die Liste der im k. u. k. Okkupationsgebiete Polens befindlichen Firmen Einsicht nehmen.

Wgląd do spisu firm.

Firmy austryackie i węgierskie mogą uzyskać dostęp do znajdującego się w c. i k. Zarządzie obrotu towarowego spisu firm istniejących w c. i k. obszarach zajętych Królestwa Polskiego.

Wirtschaftliche Mitteilungen aus dem kaiserl. deutschen Okkupationsgebiete in Polen.

Darlehenskassenscheine in Polen. Die Darlehenskasse Ost für Handel und Gewerbe in Kowno emittiert als gesetzliches Zahlungsmittel für die besetzten Gouvernements Suwałki, Grodno, Wilno, Kowno und Kurland, soweit sie nicht zum Generalgouvernement Warschau gehören, Darlehenskassenscheine, die auf Rubel lauten und in Stücken von 50 Kopeken bis 100 Rubel eingeteilt sind, ferner Eisenmünzen von ein, zwei und drei Kopeken. Der Gesamtbetrag ist zunächst auf 100 Millionen Rubel fixiert. Stets bleibt der deutsche Rubel dem russischen Rubel, dessen Kurs vom oberen Befehlshaber festgestellt wird, gleichwertig. Die deutschen Rubelscheine sind durch Darlehen voll gedeckt. Falls der Umlauf der Darlehensscheine die Summe der aussenstehenden Darlehen übersteigt, so werden russische Staatsbanknoten für die Differenz hinterlegt. Das neue Rubelgeld kann für alle Zahlungen an Private und Behörden benützt werden und ist an erster Stelle für freiwillige Zahlungen des Militärfiskus im besetzten Gebiete bestimmt.

Beglaubigung von Unterschriften und Legalisation von Urkunden. Für die öffentliche Beglaubigung sind die dortigen Bezirksgerichte (Aufsichtsrichter) und Kaiserlich Deutschen Justizkommissäre zuständig. In Warschau ist für die gerichtlichen Beglaubigungen das Bezirksgericht II zuständig. Die Legalisationen gehören zur Zuständigkeit des Verwaltungschefs beim Generalgouvernement Warschau.

Russisches Wechselmoratorium. Der russische Ministerrat hat beschlossen, das Wechselmoratorium für die Gouvernements Wilna, Grodno, Kowno, Kurland, Livland, Minsk und eine Reihe von Kreisen der Gouvernements Wolhynien und Podolien weiter um 6 bis 12 Monate zu verlängern.

Wiadomości gospodarcze z niemieckich obszarów zajętych Królestwa Polskiego.

Asygnaty kas pożyczkowych. Kasa pożyczkowa na wschodzie dla handlu i przemysłu w Kownie wydaje dla zajętych gubernii: Suwałki, Grodno, Wilno, Kowno i Kurlandya o ile one nie należą do Jeneralnej Gubernii Warszawskiej, jako ustawowy środek płatniczy asygnaty kasowe opiewające na ruble i to we wartości od 50 kopiejek do 100 rubli, a także i monety żelazne na 1, 2 i 3 kopiejki opiewające. Ogólna suma tych asygnat ustaloną jest na 100 milionów rubli. Ten rubel niemiecki odpowiada zawsze rublowi rosyjskiemu, którego kurs ustala Naczelny Wódz. Niemieckie asygnaty rublowe posiadają zupełne pokrycie w pożyczkach. Jeśli asygnaty będące w obiegu przewyższają sumę pokrywających je pożyczek, wówczas na pokrycie różnicy muszą być złożone rosyjskie banknoty państwowe. Ten nowy rubel może być użytym przy wypłatach dla osób prywatnych i władz, a przeznaczonym jest w pierwszym rzędzie dla dobrowolnych zapłat Zarządu Wojskowego w obszarach zajętych.

Stwierdzanie podpisów i uwierzytelnianie dokumentów. Do publicznego uwierzytelniania powołane są miejscowe Sądy powiatowe (Sędziowie nadzorczy) i niemieccy Komisarze sprawiedliwości. W Warszawie powołanym jest do uwierzytelnień sądowych Sąd powiatowy II. Legalizacye należą do zakresu działania Naczelnika administracyi przy Warszawskiej Jeneralnej Gubernii.

Rosyjskie moratoryum wekslowe. Rosyjska rada ministrów uchwaliła dalsze 6—12 miesięczne przedłużenie moratoryum dla gubernii: Wilno, Grodno, Kowno, Kurlandya, Inflanty, Mińsk i dla całego szeregu powiatów w gubernii wołyńskiej i podolskiej.

Gesuche um Ausfuhrbewilligungen.

Alle Gesuche um Ausfuhrbewilligung von Waren in Länder ausserhalb der oesterreichisch-ungarischen Monarchie sind an den Wirtschaftsausschuss des Militärgeneralgouvernements in Lublin zu richten.

Podania o zezwolenie na wywóz.

Wszelkie podania o zezwolenie wywozu towarów poza granice Monarchii austryacko-węgierskiej należy wnosić do Wydziału gospodarczego przy Wojskowem Jenerał-Gubernatorstwie w Lublinie.

Aus- und Durchfuhrverbote

DÄNEMARK: Abfälle von Säcken, Bambus, spanisches Rohr und Rohrstücke (Berlingske Tidende).

ISLAND: Tran und Fischereierträgnisse nach den skandinavischen Ländern (Morgenbladet).

NORWEGEN: Lachse und Fischkonserven, Platina, bearbeitet oder unbearbeitet, Abfälle von Platina, Karnaubawachs, Natronhydrat (Kaustische Soda, kaustisches Natron) und Natriumkarbonat (Soda sowohl kalziniert als kristallisiert). — (Morgenbladet).

Waren in Blechumschliessungen (königl. Entschl. vom 4. Juli 1916).

Renntierfleisch (Morgenbladet).

SCHWEDEN: Getrocknete oder geräucherte Fische, Lachs und Lachsforellen, Maränen, Lengfische und Kabliau, Heringe und andere Fische, Fisch- und Schaltierkonserven, Tee (Stockholms Dagblad).

Butterfarbe (Stockholms Dagblad).

Zakazy wywozu i przewozu

DANIA: Odpadki z worków, bambus, trzcina hiszpańska i kawałki trzciny (Berlnigske Tidende).

ISLANDYA: tran i cały połów ryb do krajów skandynawskich (Morgenbladet).

NORWEGIA: łososie i konserwy rybie, platyna w stanie obrobionym i nieobrobionym, odpadki platyny, wosk karnauba, wodorotlenek sodowy (Soda żrąca) i węglan sodowy (soda kalzynowana i skrystalizowana) — (Morgenbladet),

towary w opakowaniach z blachy (post. król. z 4/7 1916),

mięso z reniferów (Morgenbladet).

SZWECYA: suszone lub wędzone ryby, łososie, pstrągi, makrele, lenfische, dorsche, śledzie i inne ryby, konserwy z ryb, i skorupiaków, herbata (Stockholms, Dagblad),

farba do masła (Stockholms, Dagblad.).

Einfuhrverbote und Aufhebung der Aus- und Durchfuhrverbote.

NIEDERLANDE: Beschränkung der Einfuhr von Tabak (Telegr. des kais. Generalkons. in Amsterdam).

ITALIEN: Einfuhrverbot für Luxusartikel, und zwar:

Gold und Silber in Halbfabrikaten; Goldschmiedearbeiten und goldenes Geschirr; Silberwaren oder Silbergeschirr; Schmuck aus Gold und Silber; Edelsteine.

Automobilwaren.

Bausteine, roh, gesägt, behauen oder poliert (ausgenommen Mühlsteine), Bildwerke.

Steinkohlenteerpech.

Steine, Erden und nicht metallische Mineralien (aus-

Zakazy wywozu i zniesienie zakazów wywozu oraz przewozu.

NIEDERLANDY: Ograinczenie przywozu tytoniu (tel. ces. kons. jener. w Amsterdamie).

WŁOCHY: Zakaz przywozu dla artykułów zbytkownych a mianowicie:

złoto i srebro w półfabrykatach, przedmioty złotnicze i złote naczynia, towary srebrne i srebrne naczynia, ozdoby ze złota i srebra, klejnoty.

automobile,

kamienie budowlane, w stanie surowym, piłowanym, ociosane lub polerowane (z wyjątkiem kamieni młyńskich), rzeźby, smoła z węgla kamiennego,

kamienie, ziemia i minerały nie zawierające metalu

genommen Asbest, Kaolin, mineralische Phosphate, Zementmergel, feuerfeste Erde, Sand für Giessereien und Glasfabriken, Kryolit, Bauxit und Karborundum).

Tonwaren, gebrannte; Majoliken, Steingut und Porzellan (ausgenommen die Artikel für industrielle Zwecke und Steinzeug).

Tafelglas oder Tafelkristallglas (ausgenommen für die Photographie zubereitete) und Spiegel.

Waren aus Glas und Kristallglas und gewöhnliche Flaschen.

Frische Blumen, Datteln.

Elfenbein, Bernstein, Perlmutter und Schildpatt, verarbeitet.

Spielzeug, unechte Bijouterie, Fächer, musikalische Instrumente.

Garnierte Damenhüte; Schmuckfedern; künstliche Blumen und Bestandteile von solchen.

(z wyjątkiem asbestu, kaolinu, mineralnych fosfatów, margielu cementowego, glinki ogniotrwałej, piasku do odlewarni i fabryk szkła, kryolitu, bauxytu i węglika krzemu),

przedmioty z gliny, palone, majoliki, kamionki i porcelany (z wyjątkiem artykułów dla celów przemysłowych i narzędzi kamieniarskich),

szkło stołowe i kryształowe (z wyjątkiem przyrządzonych dla fotografii), lustra,

towary ze szkła zwykłego i kryształowego i zwykłe flaszki, świeże kwiaty, daktyle,

kość słoniowa, bursztyn, perłowa nasa, szyldkret w przeróbkach,

zabawki, fałszywe klejnoty, wachlarze, instrumenty muzyczne,

ozdobne kapelusze damskie, ozdobne pióra, sztuczne kwiaty i ich części składowe.





Verzeichnis der Zentralstellen für Ausfuhrbewilligungen aus dem Deutschen Reiche.
Spis Urzędów centralnych dla wydawania pozwoleń na wywóz z Niemiec.

für	dla	Adresse:
die chemische Industrie	przemysłu chemicznego	Berlin W. 10, Sigismundstr. 3,
die Papierindustrie	„ papierzanego	Berlin W. 10, Lützowufer 17,
die Zuckerindustrie	„ cukrowego	Berlin W. 9, Köthenerstr. 38,
die Maschinenindustrie	„ maszynowego	Charlottenburg, Hardenbergstr. 3,
den Bereich der deutschen Giessereien	obszaru niemieckich odlewarni	Berlin W. 15, Pfalzburgerstr. 72a,
Eisen- u. Stahlerzeugnisse (ausser Maschinen und Giessereierzeugnisse)	wyrobów żelaznych i stalowych (z wyjątkiem maszyn i wyrobów lanych)	Berlin W. 9, Linkstr. 25,
Wollengarn	nici z wełny	Berlin W. 9, Budapesterstr. 6,
Gerbstoffe, Häute und Felle zur Lederbereitung, Leder und Lederwaren	przyborów garbarskich, skór do przyrządzania wyrobów skórzanych i towarów skórzanych	Berlin SW. 11, Bernburgerstr. 24/25,
Optische Industrie	przemysłu optycznego	Schlachtensee b. Berlin, Albrechtstr. 12.
die elektrotechnischen Erzeugnisse	wytworów elektryczno-technicznych	Berlin SW. 11, Königgrätzerstr. 106,
Wäscheindustrie und verwandte Gewerbe	bielizny i pokrewnych przemysłów	Charlottenburg, Hardenbergstr. 24,
Männer- und Knabenoberkleidung	odzieży męskiej i dziecięcej	Berlin W. 15, Kurfürstendamm 226,
Metalindustrie	przemysłu metalowego	Berlin-Tempelhof, Hohenzollernkorso 1,
Holzindustrie	przemysłu drzewnego	Berlin SW. 48, Wilhelmstr. 18,
Rohtabakausfuhr-Prüfungsstelle	urzędu kontrolnego dla wywozu tytoniu	Bremen, Handelskammergebäude,
Zigaretten	papierosów,	Dresden-U., Ringstr. 18,
Wollengewebe	przędzy wełnianej	Charlottenburg, Hardenbergstr. 24,
Wirkwaren	wyrobów dzianych	Berlin SW. 68, Schützenstr. 6,
Fahrzeugindustrie	przemysłu okrętowego	Berlin W. 8, Unter den Linden 12/13
Leinenindustrie	przemysłu lnianego	Berlin W. 56, Schinkelplatz 1/4,
Stabeisen	żelaza w sztabach	Düsseldorf, Stahlwerksverband,
Zink- und Zinkbleche	cynku i blachy cynkowej	Berlin W. 9, Linkstr. 17 I.
Zement	cementu	Charlottenburg, Knesebeckstr. 74,
Grobbleche	blachy grubej	Essen a. d. Ruhr, Schiffbaustahlkontor,
Walzdraht	drutu walcowego	Düsseldorf, Benratherstr.,
Eiserne Röhren	rur żelaznych	Düsseldorf, Königsplatz 30,
Glasindustrie	przemysłu szklannego	Berlin W. 57, Goebenstr. 10,
Weibliche Oberkleidung	damskiej przyodziewy	Berlin W. 9, Leipzigerstr. 2,
Kohlenausfuhrstelle, Ost	urzędu dla wywozu węgla ze Wschodu	Berlin W. 50, Rankestr. 29 III.
Kohlenausfuhrstelle, West	urzędu dla wywozu węgla z Zachodu	Essen a. d. Ruhr.
Rhenisch-Westfälisches Kohlensyndikat	Reńsko-Westfalskiego Syndykatu węglowego.	Essen a. d. Ruhr.

Die k. u k. Warenverkehrszentrale Krakau besorgt das Inkasso der Forderungen von österreichischen und ungarischen Gläubigern im k. u k. Okkupationsgebiete in Polen.

C. i k. Zarząd obrotu towarowego w Krakowie podejmuje się ściągania wierzytelności austryacko-węgierskich na c. i k. obszarach okupowanych Królestwa Polskiego.



Erhebungsspesen auf Ein- und Ausfuhrzertifikate im Okkupationsgebiet von Polen.

Für die Ausfertigung von Ein- und Ausfuhrbewilligungen im Handelsverkehre mit den besetzten Gebieten Russisch-Polens gelangen Gebühren in Form prozentueller Abgaben vom Fakturennettobetrage der tatsächlich zur Einfuhr oder Ausfuhr gelangenden Waren zur Einhebung. Die Bewerber haben bei Aushändigung der Zertifikate zu entrichten:

1. 2 (zwei) Prozent des Fakturennettobetrages der aus dem Okkupationsgebiete in die Monarchie zur Ausfuhr gelangenden Waren,

2. 1 (ein) Prozent des Fakturennettobetrages für Waren, die aus der Monarchie oder aus dem Auslande in die besetzten Gebiete eingeführt werden,

3. $1^1/_2$ (eineinhalb) Prozent des Fakturennettobetrages zahlbar in Goldmünzen für Waren, die aus den besetzten Gebieten Russisch-Polens in Länder ausserhalb der Monarchie oder der von österreichisch-ungarischen Truppen besetzten Gebiete ausgeführt werden.

Kann von der Bewilligung nachweisbar kein Gebrauch gemacht werden, so wird die entrichtende Ausfertigungsgebühr, abzüglich eines Rücklasses von 10 Prozent des eingezahlten Betrages an Manipulationsspesen, rückerstattet.

Dem Armeeoberkommando und dem Militär-Generalgouvernement bleibt es vorbehalten, Befreiungen von den Abgaben oder Ermässigungen zu bewilligen.

Opłaty połączone z uzyskaniem certyfikatów na przywóz i wywóz z obszarów zajętych Królestwa Polskiego.

Za wystawienie certyfikatów przywozowych i wywozowych w obrocie handlowym z zajętymi obszarami Królestwa Polskiego należy uiszczać opłaty i to w procentowym stosunku do kwoty fakturowej za towary, które się w rzeczywistości przywozi i wywozi.

Starający się o certyfikaty muszą przed podjęciem tychże złożyć:

1) 2% (dwa %) kwoty fakturowej od towarów, które z obszarów zajętych mają być do Monarchii przywożone.

2) 1% (jeden %) kwoty fakturowej od towarów, które z Monarchii lub z zagranicy mają być do obszarów zajętych przywiezione.

3) $1^1/_2$% (półtora %) i to w złocie kwoty fakturowej od towarów, które z obszarów zajętych Królestwa Polskiego mają być przewiezione poza granice Monarchii lub poza granice obszarów przez wojska austryacko-węgierskie zajętych.

Jeśli w sposób dowodny nie zrobiono z certyfikatu użytku, wówczas zwraca się wpłaconą należytość certyfikatową z potrąceniem 10% kwoty, jako kosztów manipulacyjnych.

Naczelna Komenda Armii i Wojskowe Jenerał-Gubernatorstwo mają prawo zwolnić od powyższych opłat lub udzielić zniżek.

Die Angehörigen des polnischen Okkupationsgebietes.

Das A. O. K. hat mittels Erlass vom 4 Juli l. J. die Staatsangehörigkeit der im k. u. k. Okkupationsgebiete in Polen wohnenden Bürger geregelt:

Bis nun haben die k. u. k. Kommanden des M. G. G. infolge unrichtiger Interpretierung der Haager Landkriegsordnung bei Ausstellung von Ausweisdokumenten (Identitätskarten, Reisepässe), sowie bei sonstigen Anlässen für die Staatsbürgerschaft von Angehörigen des polnischen Okkupationsgebietes immer die Bezeichnung „russische Staatsbürgerschaft“ angewendet. Diese Bezeichnung entspricht weder dem Völkerrechte (Artikel 43 und 45 der Haager Landkriegsordnung über die von der okkupierenden Macht anzuwendenden Gesetze des okkupierten Landes), noch dem bürgerlichen (Zivil-) Rechte, da in der Terminologie der in Polen geltenden Gesetze auch unter der russischen Herrschaft der Begriff des Polnischen, wenn auch Russland unterworfenen Staates, somit auch einer Staatsangehörigkeit im Königreich Polen aufrechterhalten wurde.

Dieser Standpunkt findet in folgenden Akten und Dokumenten seine Begründung:

In dem internationalen zwischen Russland und der österreichisch-ungarischen Monarchie am 3 Mai 1815 geschlossenen Vertrage wurde der Teil des Warschauer Herzogtums welcher unter die Herrschaft Alexander I. geriet, ausdrücklich als separater Staat (im französischen Originale „État“) erklärt. Dieselbe Bezeichnung wurde auch im Artikel I. der internationalen „Schlussakte“ des Wiener Kongresses vom 9 Juni 1815 beibehalten.

Nach der Unterwerfung des polnischen November-Austandes hat zwar Nikolaus I. die Verfassung des polnischen Königreichs, aber nicht die Angehörigkeit zum Königreiche Polen aufgehoben, da doch in den Artikeln 11 und 21 des kaiserlichen Ukas vom 14 Februar 1832 die ausdrückliche Anerkennung „der Angehörigkeit zum Königreiche Polen“ belassen wurde. Der Artikel 11 statuirt die volle Uebersiedlungsfreiheit „der Angehörigen des Königreichs Polen“, im Artikel 21 dagegen wird ausdrücklich die Angehörigkeit „zum Königreich Polen“ von der „zum russischen Kaiserreiche“ unterschieden. Endlich beginnt auch das Manifest Alexander des II. vom 26 März 1861 mit den Worten „Um das Wohl unserer Untertanen des Königreiches Polen sich ständig bestrebend . . . .“.

Demzufolge hat der zitierte AOK-Erlass angeordnet, das in Hinkunft die Staatsbürgerschaft aller jener Personen, die innerhalb des durch die Wiener Kongressakte vom Jahre 1815 festgelegten Gebietes von Kongress-Polen das Heimatsrecht besitzen, als „Staatsangehörigkeit im Königreiche Polen“ anzusehen und zu bezeichnen ist.

Przynależność obywateli zamieszkałych w c i k. obszarach zajętych Król. Polskiego.

N. K. A. unrmowała rozporządzeniem z 4. lipca b. r. przynależność państwową obywateli zamieszkałych w c. i k. obszarach zajętych Królestwa Polskiego w następujący sposób:

Dotychczas używały c. i k. Komendy W. J. G. wskutek mylnej interpretacyi konwencyi wojennej Hagskiej przy wystawianiu dokumentów legitymacyjnych (kart tożsamości, paszportów), jak również przy każdej innej sposobności zawsze oznaczenia „poddany rosyjski“ na określenie przynależności obywateli zamieszkałych w obszarach zajętych Królestwa Polskiego. Określenie to nie odopowiada ani prawu międzynarodowemu (artykuły 43 i 45 konwencyi wojennej Hagskiej o stosowaniu przez władzę zaborczą ustaw zajętego kraju), ani prawodawstwu cywilnemu, skoro w terminologii ustaw obowiązujących w Polsce także i pod rosyjskiem panowaniem utrzymanem zostało pojęcie polskiego państwa, jakkolwiek podległego Rosyi, a tem samem pojęcie przynależności państwowej do Polskiego Królestwa.

Stanowisko to uzasadnionem jest w następujących aktach i dokumentach:

W układzie międzynarodowym, zawartym w dniu 3. maja 1815 między Rosyą a Monarchią austro-węgierską uznano wyraźnie ową część Księstwa Warszawskiego, która dostała się pod panowanie Aleksandra I., jako odrębne państwo (we francuskim oryginale „Etat“. To samo oznaczenie znajduje się również w artykule I. międzynarodowych „Aktów końcowych“ kongresu Wiedeńskiego z 9. czerwca 1815.

Po stłumieniu polskiego powstania listopadowego zniósł wprawdzie Mikołaj I. konstytucyę Królestwa Polskiego, lecz nie zniósł przynależności państwowej do Królestwa Polskiego. Wszak artykuły 11 i 21 ukazu carskiego z 14. II. 1832 zachowują wyraźne uznanie „przynależności do Królestwa Polskiego“, a mianowicie artykuł 11 wprowadza zupełną wolność przesiedlania się dla „przynależnych do Królestwa Polskiego“, zaś artykuł 21 wyraźnie przeciwstawia przynależność „do Królestwa Polskiego“ przynależności „do carstwa rosyjskiego“.

Wreszcie i manifest Aleksandra II. z d. 26. marca 1861 rozpoczyna się od słów: „W ciągłej trosce o dobrobyt naszych wiernych poddanych Królestwa Polskiego“...

Z powyższych przyczyn zarządziło wyżej powołane rozporządzenie N. K. A., iż w przyszłości należy przynależność państwową tych osób, które posiadają prawo swojszczyzny w ustanowionym na Kongresie Wiedeńskim w r. 1815 obszarze Polski Kongresowej, określać jako „przynależność do Królestwa Polskiego“.

Inkaso der österreichischen u. ungarischen Forderungen im Kaiserl. Deutschen General-Gouvernement Warschau.

Die Deutsche Amtliche Handelsstelle befasst sich mit der Einziehung von Forderungen österr.-ung. Gläubiger im deutschen Okkupationsgebiete gegen 20 Mk. Einschreibegebühr und eine Vergütung von 1% der eingezogenen Beträge (ausschliesslich barer Auslagen). Die Mindestgebühr für den einzelnen Auftrag beträgt 5 Mk.

Ściąganie austro-węg. wierzytelności w Niemieckiem Generalnem Gubernatorstwie w Warszawie.

Niemieckie urzędowe biuro handlowe zajmuje się ściąganiem wierzytelności austro-węg. poddanych w niemieckich obszarach zajętych, za złożeniem wpisowego w kwocie 20 marek i zapłatą 1% ściągniętej kwoty oprócz wydatków w gotówce. Najmniejsza należytość za poszczególne zlecenie wynosi jednak 5 marek.

Sämtliche Gesuche um Ausfuhrbewilligung aus dem k. u. k. Okkupationsgebiete in Polen in die Monarchie werden ausschliesslich **von der k. u. k. Warenverkehrszentrale in Krakau** als der **allein** zur Erteilung der Ausfuhrzertifikate **kompetenten** Stelle erledigt.

Eine Einsendung dieser Gesuche an eine andere Stelle hat nur eine **Verzögerung** der Erledigung zur Folge.

Wszelkie podania o zezwolenie wywozu z krajów okupowanych Królestwa Polskiego do Monarchii załatwia jedynie i wyłącznie **c. i k. Zarząd obrotu towarowego w Krakowie**, jako **wyłącznie** do wydawania certyfikatów wywozowych uprawniony.

Wysyłanie tych podań do innych władz pociąga za sobą tylko **zwłokę** w załatwieniu.

AUSFUHRZERTIFIKATE DER K. U. K. WARENVERKEHRSZENTRALE.

Die Ausfuhrgruppe der k. u. k. Wahrenverkehrszentrale gibt hiemit bekant, dass das Original eines jeden Ausfuhrzertifikates dem Einkäufer als Legitimation über seine Berechtigung zum Einkaufe der Ware dient; das Ausfuhrzertifikat muss jedoch mit dem Stempel des betreffenden Kreiskommandos, auf dessen Bereich das Ausfuhrzertifikat ausgestellt ist, versehen sein.

Der Einkäufer ist daher verpflichtet, das Original beim Kreiskommando zur Abstempelung vorzulegen.

CERTYFIKATY WYWOZOWE WYSTAWIONE PRZEZ C. i K. ZARZĄD OBROTU TOWAROWEGO.

Oddział wywozowy c. i k. Zarządu obrotu towarowego podaje niniejszem do wiadomości, że oryginał certyfikatu wywozowego stwierdza równocześnie uprawnienie kupującego do zakupna towaru; certifikat ten jednak musi być zaopatrzony pieczzcią tej c. i k. Komendy obwodowej, na której okręg wystawionym został.

Na kupującym ciąży przeto obowiązek przedłożenia oryginalnego certyfikatu c. i k. Komendzie obwodowej celem umieszczenia na nim pieczęci.

ADRESSEN — ADRESY

K. u. k. Warenverkehrszentrale Krakau, Długa 1, Telephon 3582. Empfangstunden 9½—12½ vorm., ausgenommen Sonn- und Feiertage.

K. u. k. Auskunfstelle Krakau, Hauptring 19. Telephon 3538.

K. u. k. Auskunftstelle Radom, Lubelska Nr. 73. Telephon durch Anruf.

K. u. k. Auskunftstelle Rzeszów, Słowackiego 6, Telephon 103.

K. u. k. Auskunftstelle Lemberg, Akademicka 17, Telephon 442.

C. i k. Zarząd obrotu towarowego Kraków, ul. Długa 1, Telefon 3582. Godziny urzędowe od godz. 9½ 12½ przedpoł., z wyjątkiem niedziel i świąt.

C. i k. Urząd wywiadowczy Kraków, Rynek gł. 19, Telefon 3538.

C. i k. Urząd wywiadowczy Radom, ul. Lubelska 73. Telefon za zgłoszeniem.

C. i k. Urząd wywiadowczy Rzeszów, ul. Słowackiego 6, Telefon 103.

C. i k. Urząd wywiadowczy Lwów, ul. Akademicka 17, Telefon 442.

Drukarnia Narodowa w Krakowie.